

# SunCounter



**Gebrauchsanweisung**

**User manual**

**Mode d'emploi**

**Gebruiksaanwijzing**

**Manuale di istruzioni**

**Instrucciones de uso**

Deutsch.....	2
English.....	7
Francais.....	12
Nederlands.....	17
Italiano.....	22
Espanol.....	27

---

# Gebrauchsanweisung

---

## SunCounter

### UV-Messgerät mit Sonnenbrandalarmfunktion

Den Aufenthalt in der Sonne genießen durch intelligentes, einfach zu bedienendes Gerät mit hochwertigem UV-Sensor und akustischer Sonnenbrand-Alarm-Funktion



# Inhaltsübersicht-

<b>Inhaltsübersicht .....</b>	<b>3</b>
<b>Vor der Inbetriebnahme .....</b>	<b>3</b>
<b>Sicherheitshinweise / Haftungsausschluss .....</b>	<b>3</b>
<b>Vorsichtsmaßnahmen .....</b>	<b>3</b>
<b>Anwendungsmöglichkeiten .....</b>	<b>3</b>
<b>Bedienung des SunCounters .....</b>	<b>4</b>
<b>Einschalten des Gerätes .....</b>	<b>4</b>
<b>Messen des UV-Index und der Umgebungstemperatur .....</b>	<b>4</b>
<b>Einstellen des Sonnenschutzfaktors und Auswählen des Hauttyps .....</b>	<b>4</b>
<b>Messwerte und Sonnenbrand-Alarm Funktion .....</b>	<b>5</b>
<b>Ausstellen des Alarms und Ausschalten des Gerätes .....</b>	<b>5</b>
<b>Wechseln der Temperaturskala .....</b>	<b>5</b>
<b>Auswechseln der Batterie .....</b>	<b>6</b>
<b>Reinigung, Wartung und Entsorgung .....</b>	<b>6</b>
<b>Garantieleistung .....</b>	<b>6</b>
<b>Technische Daten und weitere Eigenschaften .....</b>	<b>6</b>

## Vor der Inbetriebnahme

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben und beglückwünschen Sie zu dieser Wahl. In dieser Gebrauchsanweisung werden insbesondere die Funktionen des SunCounters im Einzelnen beschrieben.

### Sicherheitshinweise / Haftungsausschluss

Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes ist die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen. Für den korrekten Gebrauch muss vor dem Einschalten bzw. vor der Anwendung folgendes beachtet werden:

- visuell prüfen, ob eventuelle Anzeichen von Beschädigungen vorliegen.
- alle am Gerät angebrachten Hinweise aufmerksam befolgen
- Das Gerät ist trocken aufzubewahren und vor Flüssigkeiten zu schützen. Es ist nicht gegen das Eindringen von Flüssigkeit geschützt.

Der SunCounter kann den UV-Index und die Zeit für ein sicheres Sonnen sehr zuverlässig ermitteln. Trotzdem können wir die Gefahr von Hautschädigungen durch UV-Strahlung nicht ausschließen und übernehmen keine Haftung für Folgeschäden aufgrund von UV-Strahlung.

### Vorsichtsmaßnahmen

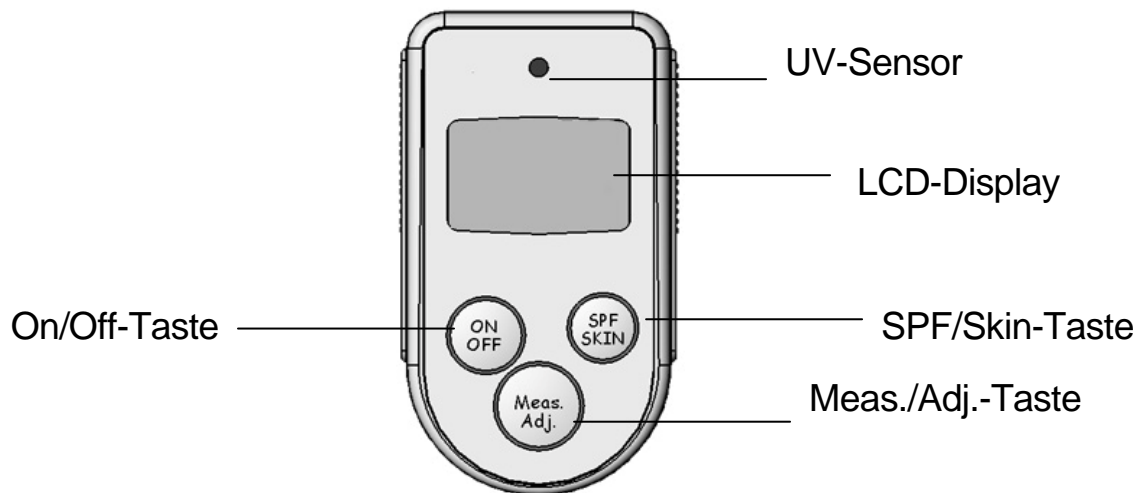
**Vor der Benutzung des Gerätes sollte sichergestellt werden, dass der UV-Messfühler sauber und ohne Beschädigung ist, bevor eine Messung durchgeführt wird. Nur dann kann das Gerät seine Funktion einwandfrei wahrnehmen.**

### Anwendungsmöglichkeiten

Der SunCounter kann überall und leicht eingesetzt werden. Das Gerät kann mit Hilfe eines Bandes um den Hals getragen werden.

Mit diesem intelligenten, einfach zu bedienenden Gerät mit dem qualitativ hochwertigen UV-Sensor kann sich der Anwender auch bei hohem UV-Index sicher in der Sonne aufhalten. Die Sonnenbrand-Alarmfunktion des Gerätes kann wirksam vor einem Sonnenbrand schützen. So wird die insgesamt aufgenommene UV-Dosis in % angezeigt und bei Erreichen von 100% durch Erhöhen eines Signaltons empfohlen das Sonnen zu beenden. Die Benutzung des SunCounters kann einen Beitrag leisten Sonnenbrände, die Gefahr vorzeitiger Hautalterung und eines erhöhten Hautkrebsrisikos zu verhindern.

## Bedienung des SunCounters

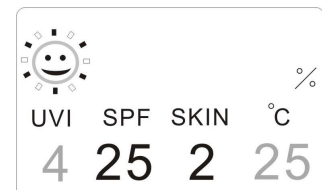


## Einschalten des Gerätes

Durch ein etwas längeres Drücken der ON/OFF Taste wird das Gerät eingeschaltet. Es ertönt hierbei ein Signalton und das Display wird aktiviert. Danach können die im Folgenden beschriebenen Einstellungen/Messungen vorgenommen werden.

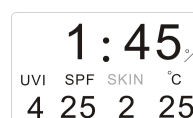
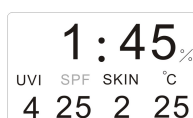
## Messen des UV Index und der Umgebungstemperatur

- Der SunCounter sollte so hingelegt werden, dass der UV-Sensor direkt dem Licht zugewendet ist.
- Die Meas./Adj. Taste für 2 Sekunden drücken bis das Sonnen-Symbol und die Temperaturanzeige anfangen zu blinken und dann wieder loslassen.
- Nach 3 Sekunden erlischt das Sonnen-Symbol und die Temperaturanzeige hört auf zu blinken. Der UV Index und die Höhe der Umgebungstemperatur können jetzt abgelesen werden.



## Einstellen des Sonnenschutzfaktors und Auswählen des Hauttyps

- Die SPF/SKIN-Taste einmal drücken bis das Symbol SPF aufleuchtet.
- Die Meas./Adj.-Taste drücken um den SPF Wert (Sonnenschutzfaktor des Sonnenschutzmittels) von 0 – 100 einzustellen.
- Die SPF/SKIN-Taste erneut drücken bis das Symbol SKIN aufleuchtet.
- Die Meas./Adj.-Taste drücken, um den Hauttyp zwischen 1 – 4 auszuwählen. Die folgende Tabelle enthält Informationen, um den jeweils richtigen Hauttyp ermitteln zu können.
- Die SPF/SKIN-Taste erneut drücken, um die oben eingegebenen Werte zu speichern.

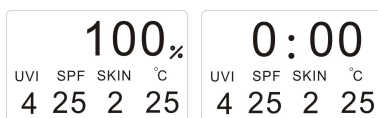


## Informationen zur Auswahl des Hauttyps und zum Empfindlichkeitsgrad der Haut

Hauttyp	Hautklassen	Hautfarbe in unbelichteten Hautbereichen	Erfahrungen mit dem Bräunen
Typ 1	Keine Bräune, immer Sonnenbrand	Bleich oder milchig, sehr weiß	Sonnenbrand entwickelt sich, schmerzhaftes Anschwellen und Ablösen der Haut
Typ 2	Manchmal gebräunt, normalerweise Sonnenbrand	Etwas braun, Manchmal mit Sommersprossen	Normalerweise mit Sonnenbrand, rosa oder rot-farbig, Allmählich entwickelt sich eine leichte Bräune
Typ 3	normalerweise gebräunt, manchmal mit Sonnenbrand	Leicht gebräunt, braun oder olivfarbig, deutlich pigmentiert	Selten Sonnenbrand, Moderate, schnelle Bräunung
Typ 4	Immer gebräunt, selten mit Sonnenbrand	Braun, dunkel Braun oder schwarz	Selten Sonnenbrand, Sehr schnelle Bräunung

## Messwerte und Sonnenbrand-Alarm Funktion

- Oben auf dem Display wird alle 6 Sekunden wechselnd entweder die aufgenommene Sonnenbestrahlungsdosis in % oder die verbleibende Zeit für ein ungefährliches Sonnen angezeigt.
- Unter der Sonnenbestrahlungsdosis in % wird folgendes verstanden. Aus dem UV-Index, dem Sonnenschutzfaktor und dem Hauttyp errechnet das Gerät die jeweils individuell empfohlene Zeit für ein ungefährliches Sonnen. Diese Zeit wird dann prozentual mit der bereits realisierten Zeit des Aufenthalts in der Sonne in Beziehung gesetzt und als % Satz angezeigt.
- Die verbleibende Zeit für ein ungefährliches Sonnen zeigt die Zeitdauer an, in welcher Zeit die errechnete ungefährliche Sonnendosis erreicht wird.
- Wenn die Sonnenbestrahlungsdosis 100% erreicht oder die verbleibende Zeit für ein ungefährliches Sonnen den Wert 0, ertönt der Audio Sonnenbrandalarm und es ist ratsam aus der Sonne zu gehen.

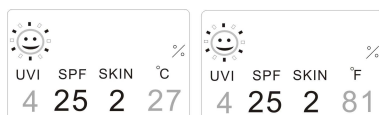


## Ausstellen des Alarms und Ausschalten des Gerätes

- Die ON/OFF-Taste für 2 Sekunden drücken, um den Alarm auszuschalten.
- Die ON/OFF-Taste erneut für 2 Sekunden drücken, um das Gerät auszuschalten.

## Wechseln der Temperaturskala

- Die Meas./Adj.-Taste für 2 Sekunden drücken und diese Taste wieder loslassen, wenn das Sonnen-Symbol und die Temperaturanzeige anfangen zu blinken.
- Noch während des Blinkens ist die SPF/SKIN-Taste zu drücken, um jeweils die Temperaturskala von Celsius auf Fahrenheit oder von Fahrenheit auf Celsius zu verändern.



## Auswechseln der Batterie

- ✚ Das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes mit einem Schraubenzieher öffnen.
- ✚ Das Gerät festhalten und die eingesetzte Batterie z.B. mit Hilfe eines kleinen Schraubendrehers entnehmen.
- ✚ Die neue Batterie ist unter dem Metallhaken auf der linken Seite einzusetzen. Die rechte Seite der Batterie ist herunterzudrücken, bis ein Klicken zu hören ist. Das Plus-Symbol zeigt nach oben und das Minus-Symbol nach unten.
- ✚ Das Batteriefach ist wieder mit einem Schraubendreher zu schließen.

## Reinigung, Wartung und Entsorgung

Eine besondere Wartung des Gerätes ist nicht erforderlich. Zur Reinigung des Gerätes (Gehäuseflächen) sollten hausübliche milde Reinigungsmittel, z.B. Glasreiniger verwendet werden. **Um gute Messergebnisse zu erzielen, ist es besonders wichtig, den Messsensor zu säubern.**

Verpackung: DAVITA® ist dem System „Grüner Punkt“ angeschlossen. Alle Verpackungsteile sind wieder verwertbare Materialien und umweltfreundlich zu entsorgen. Geräte, die mit dem gekreuzten Mülltonensymbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Es besteht die Verpflichtung, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen. Die jeweilige Kommune informiert über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

## Garantieleistung

DAVITA® übernimmt für dieses Gerät eine Garantie für die Dauer von 24 Monaten ab Verkaufsdatum. Diese Garantie gilt für Material- und Fabrikationsfehler und schließt sowohl die Ersatzteile als auch die Arbeitsleistung ein. Die Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden. Bitte heben Sie den Kaufbeleg unbedingt auf und reichen Sie ihn im Garantiefall mit ein, weil DAVITA® nur dann eine Garantieleistung erbringen kann. Batterien sind grundsätzlich von der Garantie ausgeschlossen.

## Technische Daten und weitere Eigenschaften

- ✚ Anzeige des UV Indexes von 0 - 15
- ✚ Sonnenschutzfaktor des Sonnenschutzmittels (SPF) von 0 – 99 leicht einstellbar
- ✚ Sonnenbestrahlungsdosis in % / Alarm bei Sonnenbrandgefahr  
Errechnung der Sonnenbestrahlungsdosis in % auf der Grundlage des ermittelten UV-Indexes und des eingestellten Sonnenschutzfaktors und des Hauttyps. Wird ein Prozentsatz von 100% erreicht, beträgt die Zeit für ein ungefährliches Sonnen 0 und es ertönt ein Alarmton, um auf die Sonnenbrandgefahr hinzuweisen.
- ✚ Auswahl des Hauttyps von Typ 1 – 4. Siehe oben stehende Tabelle.
- ✚ Umschaltbare Temperaturanzeige von Celsius (°C) auf Fahrenheit (°F) oder Fahrenheit (°F) auf Celsius (°C).
- ✚ Lagertemperatur zwischen 0 und 50°C
- ✚ Leistungsaufnahme: Im eingeschalteten Zustand 10uA, während des Messens 1mA
- ✚ Abmessungen des Gerätes: 32 mm breit, 59 mm hoch und 14 mm tief
- ✚ Gewicht: ca. 30 Gramm mit Batterie
- ✚ Hochwertiger UV-Sensor mit einem Messbereich von 290 – 400 nm (UVA + UVB-Bereich)
- ✚ Betrieb mit 3 Volt Batterie (CR2016)
- ✚ CE-Zeichen, Art.Nr.: 30004



Technische Änderungen vorbehalten. Rev. Nr. 11050811

---

# User Manual

---

## SunCounter

### UV- meter with sunburn alarm function

Enjoy staying in the sun with the intelligent and easy to use SunCounter with high quality UV-sensor and audio sunburn alarm-function



# Table of Contents-

Summary .....	8
Before operation .....	8
Safety instructions / Disclaimer .....	8
Precautions .....	8
Applications .....	8
Operation of SunCounter .....	9
Switch on the unit .....	9
Measure UV Index and ambient temperature .....	9
Setting the Sun-Protection-Factor and select the Skin Type .....	9
Measured values and Sunburn Audio Alarm-Function .....	10
Turn Off Alarm and Power off .....	10
Change Temperature Scale .....	10
Battery replacement .....	11
Cleaning, maintenance and disposal .....	11
Guarantee .....	11
Technical specifications and further features .....	11

## Before operation

Dear customer,

We enjoy that you bought a product from DAVITA® and congratulate you to your choice. In this user manual particularly the functions of the SunCounter are described in detail.

## Safety instructions

Before using the instrument the first time the safety instructions has to be read. Before switching on the instrument or operation proceed for a correct use as follows:

- ✚ check visually if there is any sign of damage
- ✚ follow carefully all instructions given on the instrument
- ✚ remove any vessels containing liquids from the instrument, the instrument is not protected against penetration of liquids.

The SunCounter can appraise the UV-Index and the time for a safety bathe in the sun very reliable. Although we are not able to except the danger of skin diseases by UV-irradiation and bear no liability for subsequent damages because of UV-Irradiation.

## Precautions

**Always make sure the sensor lens is clean without any damage before measurement. That is the pre-condition that the instrument can measure without faults.**

## Applications

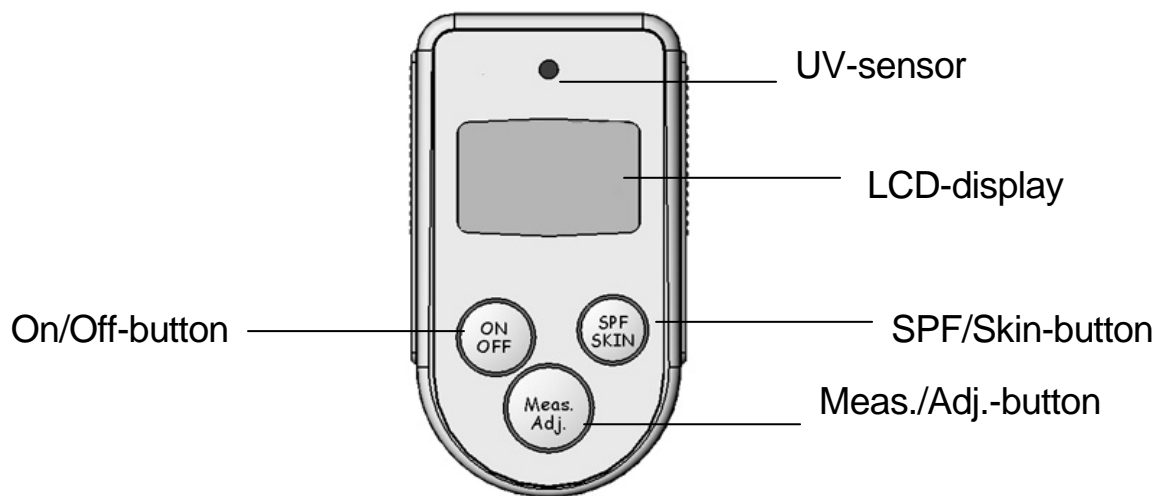
The SunCounter can be used everywhere and is very easy to handle. The instrument can be carried with a band around the neck.

With this intelligent and easy to use unit with the high quality UV-sensor the user can stay in the sun very safe even if the UV-index is high. The Sunburn Alarm-Function can effectively be used to prevent sun burn. The accumulated UV-doses



in % will be shown and if 100% are reached an acoustical signal appears as a signal to stop tanning. Using the Sun-Counter can make a contribution to avoid sun burns, risks of early skin aging and increased risk of skin cancer.

## Operation of SunCounter



### Switch on the unit

By a little longer pressing of the ON/OFF button the instrument can be switched on. An acoustical signal appeared and the display can be activated. Afterwards the following adjustments/measurements can be carried out.

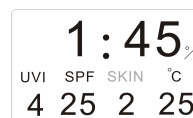
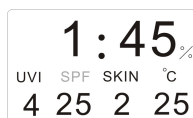
### Measure UV Index and ambient temperature

- ✚ The SunCounter should be laid down under sunshine that the lens is directly facing the sun.
- ✚ The Meas./Adj. button has to be pressed for 2 seconds until the Sun sign and Temperature reading are flashing, then the Meas./Adj. Button has to be released.
- ✚ After 3 seconds the sun sign is gone and temperature reading stop flashing. The UV Index and temperature can be read now.



### Setting the Sun-Protection-Factor and select the Skin Type

- ✚ Press SPF/SKIN-button once till SPF icon is flashing.
- ✚ Press Meas./Adj.-button to adjust the SPF value (Sun-Protection-Factor) from 0 up to 100.
- ✚ Press SPF/SKIN-button again till Skin Icon is flashing.
- ✚ Press Meas./Adj.-button to select Skin type from 1 to 4. Refer to following table for correct skin type.
- ✚ Press SPF/SKIN-button again to set above values.

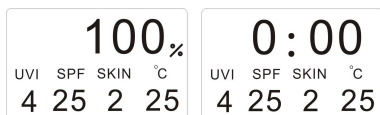


## Information Skin Type Selection and Skin Sensitivity Value (SSV)

Skin Type	Skin categories	Skin Colour in unexposed area	Tanning history
Type 1	Never tans, always burns	Pale or milky, white alabaster	Develops red sunburn, painful swelling, skin peels
Type 2	Sometimes tans, usually burns	Very little brown, sometimes freckles	Usually burns, pink or red colouring appears, can gradually develop light brown tan
Type 3	Usually tans, sometimes burns	Light tan, brown or olive, distinctly pigmented	Rarely burns, moderately rapid tanning response
Type 4	Always tans, rarely burns	Brown, dark Brown or black	Rarely burns, very rapid tanning response

## Measured values and Sunburn Audio Alarm-Function

- The reading on top of screen keeps changing from Sun Exposure % to Time Left for Safety Exposure every 6 seconds.
- Sun Exposure % means exposure % of total recommended exposure volume, calculated by UV index, SFP and skin type.
- Time Left for Safety exposure means time left to reach the total recommended exposure volume, calculated by UV index, SPF and skin type.
- When the Sun Exposure reaches 100% or Time Left for Safety Exposure reaches 0 the Audio Sunburn Alarm will be actuated.

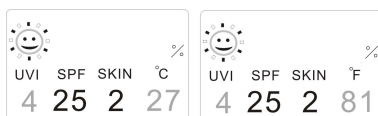


## Turn off Alarm and Power off

- Press ON/OFF-button two seconds to turn off alarm.
- Press ON/OFF-button again two seconds to power off device.

## Change Temperature Scale

- Press Meas./Adj.-button two seconds and release Meas./Adj.-button till the Sun sign and Temperature reading are flashing.
- Press SPF/Skin button to the scale from degC to degF or degF to degC.



## Battery replacement

- ✚ Open the bottom case on the back side of the unit by a screwdriver.
- ✚ Hold the device and pull the battery out toward right-bottom direction by a small sticker.
- ✚ Make sure the battery positive (+) side is up and the negative (-) side pointed is down. Then, insert the new battery from the right-bottom corner and push it up to left-top direction.
- ✚ Put on the bottom case and screw it tightly.

## Cleaning, maintenance and disposal

A special maintenance is not necessary for this device. For cleaning of the unit (surface of the housing) a mild household cleaning agent can be used for example glass cleaner. For accurate measurement it is very important to clean the lens. It should be cleaned with a cotton swab or soft cloth moistened with water or medical alcohol.

Packaging: DAVITA® joint to the system „Grüner Punkt“. All parts of the packaging are recyclable materials and environmentally acceptable to dispose. Units which are signed with the crossed wheellie bin symbol are not allowed to throw into the domestic waste. There is the commitment to dispose such electro- and Electronic “Altgeräte” separately. The communal public authority which is responsible for the disposal gives information regarding the possibilities of a regulated disposal.

## Guarantee

DAVITA® guarantees for his instrument for a period of 24 months after date of sale. Wear parts, such as batteries are excluded from the guarantee. The guarantee is valid for material defects and manufacturing faults and includes the provision of spare parts as well as labour. Guarantee expires if the instrument has been damaged, or used improperly or unauthorized intervention was carried out. Keep the purchase receipt as proof and submit it together with your claim for guarantee. DAVITA® will only fulfil the guarantee upon receipt of your purchase proof.

## Technical specifications and further features

- ✚ Indication of the UV Indexes from 0 - 15
- ✚ Sun-Protection-Factor (SPF) from 0 – 99 simple adjustable
- ✚ Exposure % Sunburn Alarm  
Counting Exposure % and Time left for safety exposure based on UVI taken and preset SPF value and skin type. Sunburn alarm while reaching 100% or Time left for safety exposure reaching 0.
- ✚ Skin Type Selection from type 1 to 4. Type 1 is the most sensitive to UV light
- ✚ Ambient temperature taking, F / °C
- ✚ Storage temperature Range between 0 and 50°C
- ✚ Power Consumption: stand 10uA, testing: 1mA
- ✚ Dimensions of the SunCounter: 59 H x 32 W x 14 D mm
- ✚ Weight: approx. 30 gram with battery
- ✚ High quality UV-sensor which measures from 280 – 400 nm (area UVA + UVB) designed with advance UV detecting technology according to WHO standard.
- ✚ Operating with a 3 Volt Battery (CR2016)
- ✚ CE-mark, Art.No.: 30004



Subject to technical changes. Rev. No. 11050811

---

# Mode d'emploi

---

## SunCounter

### UV-Appareil de mesure avec alarme coup de soleil

Profiter du soleil à l'aide d'un appareil intelligent et facile d'utilisation équipé d'une sonde UV de très grande qualité et d'une fonction alarme acoustique.



## Table des matières-

Table des matières.....	13
<b>Avant la mise en service .....</b>	<b>13</b>
Conseils de sécurité / limite de garantie .....	13
Mesures de précaution .....	13
Possibilités d'application .....	13
<b>Mode d'emploi du SunCounter .....</b>	<b>14</b>
Mise en service de l'appareil .....	14
Mesure de l'indice UV et de la température ambiante .....	14
Réglage de l'indice de protection solaire et choix du type de peau.....	14
Valeur de mesure et alarme coup de soleil .....	15
Présentation de l'alarme et arrêt de l'appareil.....	15
Changement d'unité de mesure de la température .....	15
Changement des piles .....	16
<b>Nettoyage, entretien et recyclage .....</b>	<b>16</b>
<b>Garantie.....</b>	<b>16</b>
<b>Données techniques et autres propriétés .....</b>	<b>16</b>




## Avant la mise en service

Chère cliente, cher client,

Nous nous réjouissons que vous vous soyez décidé pour l'achat d'un de nos produits et nous vous félicitons pour ce choix. Dans ce mode d'emploi, vous trouverez la description des fonctions du SunCounter point par point.

## Instructions de sécurité / Exclusion de responsabilité

Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation de l'appareil. Pour un bon fonctionnement de l'appareil, les conseils suivants doivent être appliqués avant la mise en service de l'appareil.

-  Vérifier visuellement les éventuels dommages sur l'appareil.
-  Suivre attentivement tous les conseils donnés sur l'appareil.
-  Garder l'appareil au sec, loin de toute source d'humidité. L'appareil n'est pas étanche et doit être protégé de l'humidité.

Le Sun Counter peut déterminer très fidèlement et de manière sûre l'indice UV pour une exposition inoffensive. Toutefois nous ne pouvons pas exclure tout danger de dommage de la peau par les rayonnements UV et ne prenons aucune responsabilité de dégâts occasionnés dûs au rayonnement UV.

## Conseils de sécurité / Limite de garantie

**Avant toute utilisation de l'appareil, vous devez vérifier l'état de la sonde UV, en particulier, celle-ci doit être propre et sans dommage, avant toute prise de mesure. Ce n'est qu'après que l'appareil pourra fonctionner correctement.**

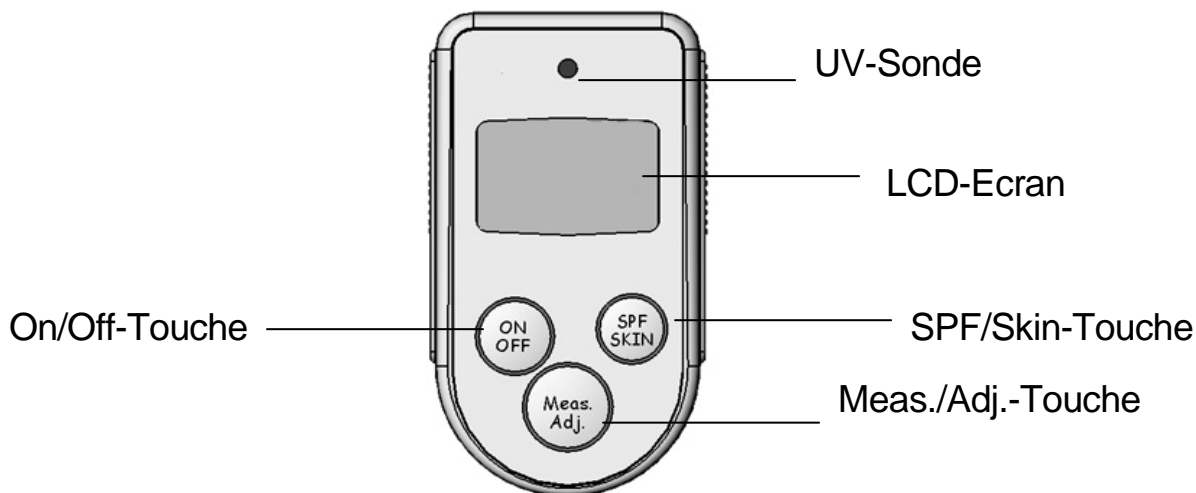
## Possibilités d'application

Le SunCounter peut être utilisé partout et facilement. Il peut être porté autour du cou à l'aide d'une bande.

L'utilisateur peut, avec cet appareil intelligent équipé d'une sonde UV de très grande qualité et facile d'utilisation s'exposer au soleil, même en cas d'indice UV élevé, en totale sécurité. L'alarme „coup de soleil“ de l'appareil peut vous

protéger de manière efficace des coups de soleil. Les doses d'ensoleillement UV seront mesurées en pourcentage, et une fois les 100 % atteints, un signal sonore vous informe qu'il est temps de se protéger du soleil. L'utilisation du SunCounter permet d'éviter les coups de soleil et empêche un vieillissement prématuré de l'épiderme et diminue le risque de cancer de la peau..

## Commandes du SunCounter

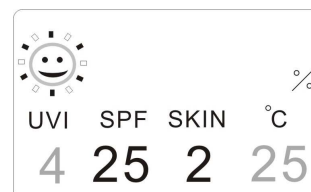


## Mise en service de l'appareil

La mise en service de l'appareil se fait par une pression prolongée de la touche ON/OFF. Un bip sonore retentit et l'écran s'affiche. Vous pouvez alors entreprendre les mesures comme suit.

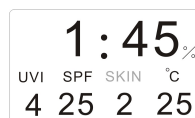
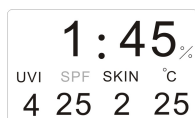
## Mesure de l'indice UV et de la température ambiante

- Le SunCounter doit être posé de manière à ce que la sonde soit directement exposée à la lumière.
- Appuyer sur la touche Meas./Adj. pendant 2 secondes jusqu'à ce que clignotent le symbole soleil et l'affichage de température, puis relâcher.
- Le symbole Soleil, ainsi que l'affichage de la température s'arrêtent de clignoter après 3 secondes. L'indice UV et la température ambiante peuvent alors être lus.



## Réglage de l'indice de protection et choix du type de peau

- Appuyer une fois sur la touche SPF/SKIN- jusqu'à l'affichage du symbole SPF.
- Appuyer sur la touche Meas./Adj.-, afin de régler la mesure SPF (indice de protection solaire) de 0 à 100.
- Appuyer de nouveau sur la touche SPF/SKIN- jusqu'à l'apparition du symbole SKIN
- Appuyer sur la touche Meas./Adj.-, afin de sélectionner le type de peau choisi entre 1 et 4. Se référer au tableau ci dessous pour définir son type de peau.
- Appuyer de nouveau sur la touche SPF/SKIN- pour enregistrer les valeurs saisies.

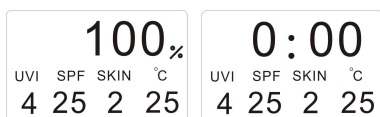


## Informations sur le choix des types de peau et leur degré de sensibilité

Type de peau	Description	Couleur de peau sur les parties non exposées au soleil	Réaction au bronzage
Type 1	Pas de bronzage, uniquement coup de soleil	Pâle ou laiteux, très blanc	Coup de soleil, gonflement douloureux et pelage de la peau
Type 2	Quelquefois bronzage, habituellement coup de soleil	Légèrement doré, quelquefois avec taches de rousseur	Normalement avec coup de soleil, rose ou rougeâtre, bronzage progressif
Type 3	Normalement bronzage quelquefois avec coup de soleil,	légèrement brun, brun ou brun vert, fortement pigmenté	Rarement coup de soleil, modéré, bronzage rapide.
Type 4	Bronzage, rarement avec coup de soleil	Brun, foncé Brun ou noir	Coup de soleil rare, bronzage très rapide

## Valeurs mesurées et fonction alarme coup de soleil

- ✚ En haut de l'écran, s'affichent les doses d'ensoleillement UV en pourcentage toutes les 6 secondes en alternance avec le temps d'exposition sans risque restant.
- ✚ Nous entendons par la dose d'ensoleillement en pourcentage ce qui suit : l'appareil calcule, selon l'indice UV, l'indice de protection solaire et le type de peau le temps d'exposition sans risque individuel conseillé. Ce temps sera proportionnel au temps d'exposition effectué et sera affiché en pourcentage.
- ✚ Le temps restant pour une exposition inoffensive montre la durée durant laquelle la dose de rayonnement demeure sans risque jusqu'à ce que la dose d'ensoleillement maximale soit atteinte.
- ✚ L'alarme „coup de soleil se déclenche lorsque la dose d'ensoleillement atteint 100 % ou que la durée atteint 0. Il est alors temps de se protéger du soleil.

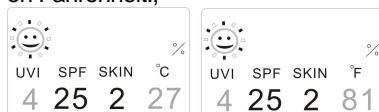


## Réglage de l'alarme et mise hors services de l'appareil

- ✚ Appuyer pendant 2 secondes sur la touche ON/OFF- pour couper l'alarme.
- ✚ Appuyer de nouveau pendant 2 secondes sur la touche ON/OFF- pour éteindre l'appareil.

## Changement d'unité de mesure de la température

- ✚ Appuyer pendant 2 secondes sur la touche Meas./Adj.- et relâcher lorsque le symbole soleil et l'affichage de la température commencent à clignoter .
- ✚ Pendant le clignotement de l'affichage appuyer sur la touche SPF/SKIN- pour modifier l'affichage en Celsius ou en Fahrenheit.,



## Changement des piles

- ✚ Ouvrir le boîtier au dos de l'appareil avec un tournevis.
- ✚ Sortir les piles de l'appareil à l'aide, par exemple, d'un petit tournevis en maintenant bien le boîtier.
- ✚ Placer les piles neuves d'abord à gauche sous le petit crochet métallique. Appuyer sur le côté droit des piles jusqu'à l'obtention d'un clic. Vérifier l'emplacement des sigles + et – (le + vers le haut, le – vers le bas)
- ✚ Refermer le boîtier à l'aide d'un tournevis.

## Nettoyage, Entretien et recyclage

L'appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Pour le nettoyer (le boîtier) utiliser de préférence un produit ménager non corrosif, par exemple du produit à nettoyer les vitres. Afin d'avoir des mesures les plus précises, **maintenir impérativement la sonde propre.**

Emballage: DAVITA® est membre du système „Grüner Punkt“. Toutes les pièces sont en matériaux recyclables et écologiques. Les appareils dont le pictogramme indique une poubelle barrée ne doivent pas être jetés à la poubelle. Ils doivent être recyclés, séparément comme les vieux appareils électriques et électroniques. Merci de s'informer auprès de votre commune

## Garantie

DAVITA® couvre cette appareil d'une garantie d'une durée de 24 mois à partir de la date d'achat. La garantie couvre les vices de matériaux et de fabrication et comprend les pièces de rechange ainsi que la main d'oeuvre. Sont exclus de la garantie : tout appareil endommagé par une utilisation non conforme ou par des interventions non autorisées par notre société. Merci de conserver impérativement la preuve d'achat de l'appareil, elle vous sera exigée pour les besoins de la garantie DAVITA®. Les piles sont exclues de la garantie.

## Données techniques et autres propriétés

- ✚ Affichage de l'indice UV de 0 - 15
- ✚ Réglage facile de l'indice de protection solaire (SPF) de 0 – 100
- ✚ Dose d'ensoleillement en % / alarme acoustique danger de coup de soleil . Calcul de la dose de rayonnement selon les valeurs des indices UV et protection solaire. Une alarme sonore se déclenche lorsque le taux de 100% est atteint, ou l'affichage du temps est à 0 pour prévenir du risque de coup de soleil.
- ✚ Choix du type de peau de 1 à 4 voir tableau fourni
- ✚ Changement de l'unité de mesure de température en Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F) et vice versa.
- ✚ Température de stockage entre 0 et 50°C
- ✚ Puissance consommée : sous tension 10uA, pendant les mesures 1mA
- ✚ Dimensions de l'appareil: 32 mm largeur, 59 mm hauteur et 14 mm profondeur
- ✚ Poids: env. 30 g avec piles
- ✚ Sonde de grande qualité avec une plage de mesure de 290 à 400 nm (plage UVA – UVB)
- ✚ Fonctionnement avec piles 3 Volt (CR2016)
- ✚ Marquage CE-, Art.Nr.: 30004



Sous réserve de modifications techniques Rev. Nr. 11050811



---

# Gebruiksaanwijzing

---

## SunCounter

### UV-meetapparaat met alarmfunctie bij zonnebrand

Van de zon genieten met intelligent en eenvoudig te bedienen apparaat met hoogwaardige UV-sensor en akoestische zonnebrand-alarmfunctie



## Inhoudsopgave

Inhoudsopgave .....	18
<b>Voordat u het apparaat in gebruik neemt .....</b>	<b>18</b>
Veiligheidsvoorschriften / uitsluiting aansprakelijkheid .....	18
Veiligheidsmaatregelen .....	18
Toepassingsmogelijkheden .....	18
<b>Bediening van de SunCounter .....</b>	<b>19</b>
Inschakelen van het apparaat .....	19
Meten van de UV-index en de omgevingstemperatuur .....	19
Instellen van de beschermingsfactor en keuze huidtype .....	19
Meetwaarden en zonnebrand-alarmfunctie .....	20
Uitzetten van het alarm en uitschakelen van het apparaat .....	20
Wisselen van temperatuuraanduiding .....	20
Vervangen van de batterij .....	21
<b>Reiniging, onderhoud en afvalverwijdering .....</b>	<b>21</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>21</b>
<b>Technische gegevens en overige eigenschappen .....</b>	<b>21</b>

## Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Geachte dames en heren,

Graag willen wij u feliciteren met de aankoop van één van onze producten. In deze gebruiksaanwijzing vindt u een gedetailleerde beschrijving van de SunCounter.

### Veiligheidsvoorschriften / uitsluiting aansprakelijkheid

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Voor een juist gebruik van het apparaat moet u voor het inschakelen resp. het gebruiken van het apparaat op het volgende letten:

- ☛ controleer het apparaat op eventuele zichtbare beschadigingen.
- ☛ volg alle instructies die op het apparaat zijn aangebracht zorgvuldig op
- ☛ bewaar het apparaat droog en bescherm het tegen vloeistoffen. Het apparaat is niet waterdicht.

De SunCounter kan de UV-index en de tijdsperiode voor veilig zonnen zeer betrouwbaar bepalen. Desondanks kunnen wij de kans op huidbeschadigingen door UV-straling niet uitsluiten, en zijn derhalve op geen enkele manier aansprakelijk voor de gevolgschade van UV-straling.

### Veiligheidsmaatregelen

**Voordat u het apparaat gebruikt, dient u zich ervan te overtuigen dat de UV-sensoren schoon en onbeschadigd zijn, voordat u een meting uitvoert. Alleen dan kan het apparaat foutloos metingen doorvoeren.**

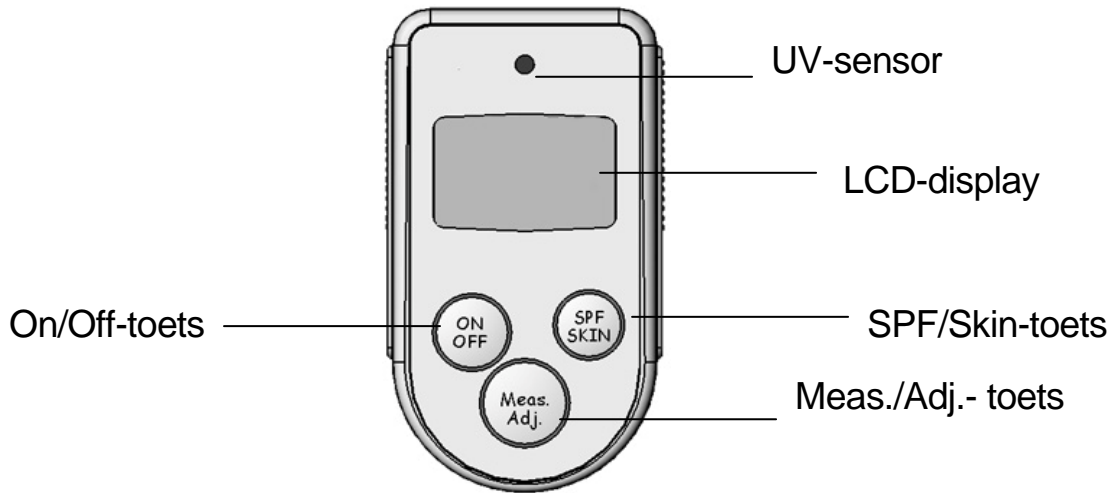
### Toepassingsmogelijkheden

De SunCounter is overal en gemakkelijk te gebruiken. Het apparaat kan met behulp van een bandje om de hals worden gedragen.

Met behulp van dit intelligente, eenvoudig te bedienen apparaat met een kwalitatief hoogwaardige UV-sensor kunt u ook bij een hoge UV-index veilig in de zon zitten. De zonnebrand-alarmfunctie van het apparaat kan u effectief tegen zonnebrand beschermen. Zo wordt de opgenomen hoeveelheid UV-straling aangegeven in %. Wanneer de 100% is bereikt, wordt u door middel van een signaaltoon geadviseerd om met het zonnebaden te stoppen. Het gebruik van de

SunCounter kan de kans op zonnebrand, vroegtijdige huidveroudering en een verhoogd risico op huidkanker mogelijk verkleinen.

## Bediening van de SunCounter

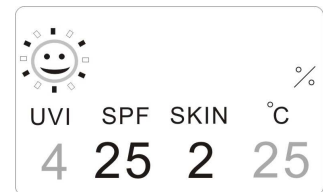


## Inschakelen van het apparaat

Wanneer u de ON/OFF toets wat langer indrukt, schakelt u het apparaat in. U hoort daarbij een signaaltoon en het display wordt geactiveerd. Daarna kunt u de onderstaande instellingen/metingen doorvoeren.

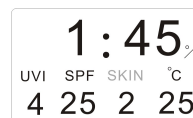
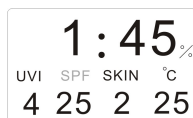
## Metten van de UV-index en de omgevingstemperatuur

- De SunCounter zo plaatsen dat de UV-sensor direct naar het licht gekeerd is.
- De Meas./Adj. toets 2 seconden indrukken tot het zon-symbool oplicht en de temperatuur aanduiding begint te knipperen. Daarna weer loslaten.
- Na 3 seconden gaat het zon-symbool uit en stopt de temperatuur aanduiding met knipperen. Nu kunt u de UV-index en de hoogte van de omgevingstemperatuur aflezen.



## Instellen van de beschermingsfactor en keuze huidtype

- De SPF/SKIN-toets één keer indrukken totdat het symbool SPF oplicht.
- De Meas./Adj.-toets indrukken om de SPF-waarde (beschermingsfactor van het zonnebrandmiddel) van 0 – 100 in te stellen.
- De SPF/SKIN-toets opnieuw indrukken totdat het symbool SKIN oplicht.
- De Meas./Adj.-toets indrukken om het huidtype tussen 1 – 4 uit te kiezen. In de onderstaande tabel vindt u informatie waarmee u het juiste huidtype kunt vaststellen.
- De SPF/SKIN-toets opnieuw indrukken om de ingevoerde waarden op te slaan.

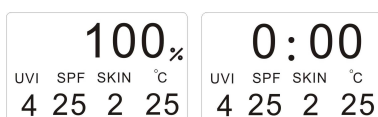


## Informatie met betrekking tot de keuze van het huidtype en de gevoeligheidsgraad van de huid

Huidtype	Huidklasse	Huidkleur van de onbeschenen huid	Ervaring met bruin worden
Type 1	Geen bruine kleur, altijd zonnebrand	Bleek of melkachtig, erg wit	Zonnebrand ontstaat, pijnlijke zwelling en vervelling van de huid
Type 2	Soms een bruine kleur, normaal gesproken zonnebrand	Een beetje bruin, soms met zomersproeten	Normaal gesproken met zonnebrand, rose of roodachtig, langzamerhand ontstaat een lichtbruine kleur
Type 3	Normaal gesproken bruin gekleurd, soms met zonnebrand	Licht gekleurd, bruin of olijfkleurig, duidelijk pigment	Zelden zonnebrand, normale, snelle bruine kleur
Type 4	Altijd bruin gekleurd, zelden met zonnebrand	Bruin, donkerbruin of zwart	Zelden zonnebrand, zeer snel bruine kleur

## Meetwaarden en zonnebrand-alarmfunctie

- Bovenaan op het display wordt elke 6 seconden afwisselend of de opgenomen hoeveelheid zonnestraling of de resterende tijd voor verantwoord zonnen aangegeven.
- Met hoeveelheid zonnestraling in % wordt het volgende bedoeld: Het apparaat berekent uit de UV-index, de beschermingsfactor en het huidtype telkens de individueel aanbevolen tijd voor verantwoord zonnen. Deze tijd wordt dan procentueel met de reeds in de zon doorgebrachte tijd verrekend en als percentage aangeduid.
- De tijdsduur, waarbinnen de berekende verantwoorde hoeveelheid zonnestraling wordt bereikt, geeft de resterende tijd voor verantwoord zonnen aan.
- Wanneer de hoeveelheid zonnestraling de 100% heeft bereikt of wanneer de resterende tijd voor verantwoord zonnen de waarde 0 heeft bereikt, hoort u een zonnebrand-alarm en wordt u geadviseerd om uit de zon te gaan.

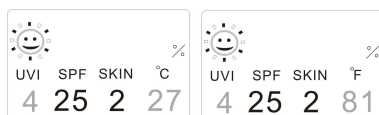


## Uitzetten van het alarm en uitschakelen van het apparaat

- De ON/OFF-toets 2 seconden indrukken om het alarm uit te schakelen.
- De ON/OFF-toets opnieuw 2 seconden indrukken om het apparaat uit te schakelen.

## Wisselen van temperatuur aanduiding

- De Meas./Adj.-toets 2 seconden indrukken en de toets weer loslaten wanneer het zon-symbool en de temperatuur aanduiding beginnen te knipperen.
- Tijdens het knipperen de SPF/SKIN-toets indrukken om de temperatuur aanduiding van Celsius in Fahrenheit of van Fahrenheit in Celsius te wijzigen.



## Vervangen van de batterij

- ✚ De batterijruimte aan de achterkant van het apparaat met behulp van een schroevendraaier openen.
- ✚ Het apparaat vasthouden en de batterij met behulp van een kleine schroevendraaier verwijderen.
- ✚ De nieuwe batterij aan de linker kant onder het metalen haakje plaatsen. De rechter kant van de batterij naar beneden drukken totdat u een klik hoort. Het plus-symbool wijst naar boven en het min-symbool naar beneden.
- ✚ De batterijruimte met behulp van een schroevendraaier weer dicht maken.

## Reiniging, onderhoud en afvalverwijdering

Voor dit apparaat is geen bijzonder onderhoud nodig. Voor het reinigen van het apparaat (oppervlak behuizing) kunt u een gewoon mild reinigingsmiddel gebruiken zoals b.v. glasreiniger. **Voor goede meetresultaten is het heel belangrijk om de meetsensor schoon te maken.**

Verpakking: DAVITA® is aangesloten bij het systeem „Grüner Punkt“. Alle verpakkingsonderdelen zijn gemaakt van herbruikbare materialen en zijn milieuvriendelijk te verwijderen. Apparaten die met een doorgekruisd vuilnisbak-symbool zijn voorzien, mogen niet bij het huisafval. Zulke elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en verwijderd. De betreffende instanties kunnen u over de mogelijkheid van gescheiden inzameling en verwijdering informeren.

## Garantie

DAVITA® geeft u voor dit apparaat een garantie voor de duur van 24 maanden vanaf verkoopdatum. Deze garantie geldt voor materiaal- en fabricatiefouten en is inclusief onderdelen en servicekosten. De garantie vervalt bij beschadiging, onjuist gebruik of niet-geautoriseerde reparaties van het apparaat. De aankoopbon goed bewaren. U kunt alleen aanspraak maken op garantie wanneer u DAVITA® de aankoopbon kunt overleggen. Batterijen vallen niet onder de garantie.

## Technische gegevens en overige eigenschappen

- ✚ Aanduiding UV-index van 0 - 15
- ✚ Beschermingsfactor van het zonnebrandmiddel (SPF) gemakkelijk instelbaar van 0 – 100
- ✚ Hoeveelheid zonnestraling in % / alarm bij zonnebrandgevaar  
Berekening van de hoeveelheid zonnestraling in % op basis van de vastgestelde UV-index en de ingestelde beschermingsfactor. Wanneer het percentage van 100% wordt bereikt, bedraagt de tijd voor verantwoord zonnen 0 en hoort u een alarmsignaal, dat u op het gevaar van zonnebrand wijst.
- ✚ Keuze van huidtype type 1 – 4. Zie bovenstaande tabel.
- ✚ Temperatuuraanduiding kan van Celsius (°C) in Fahr eenheit (°F) of van Fahrenheit (°F) in Celsius (°C) worden gewijzigd.
- ✚ Bewaren bij een temperatuur tussen de 0 en 50°C
- ✚ Verbruik: bij ingeschakelde stand 10uA, tijdens het meten 1mA
- ✚ Afmetingen van het apparaat: 32 mm breed, 59 mm hoog en 14 mm diep
- ✚ Gewicht: ca. 30 gram met batterij
- ✚ Hoogwaardige UV-sensor met meetbereik van 290 – 400 nm (UVA + UVB-bereik)
- ✚ Werkt met 3 volt batterij (CR2016)
- ✚ CE-kenmerk, art.nr.: 30004



Technische wijzigingen voorbehouden. Rev. nr. 11050811

---

# Manuale di istruzioni

---

## SunCounter

**Strumento di misura UV con funzione d'allarme antiscottatura**

Prendere il sole con sicurezza è possibile grazie a questo apparecchio intelligente e facile da usare dotato di sensori UV di prima qualità e di funzione d'allarme acustico antiscottatura



## Indice dei contenuti

<b>Indice dei contenuti</b> .....	<b>23</b>
<b>Prima della messa in funzione</b> .....	<b>23</b>
Precauzioni / Responsabilità .....	23
Misure di sicurezza .....	23
Applicazioni .....	23
<b>Funzionamento del SunCounter</b> .....	<b>24</b>
Come accendere l'apparecchio .....	24
Misurazione dell'indice UV e della temperatura d'ambiente.....	24
Regolare il fattore di protezione solare e selezionare il tipo di pelle.....	24
Valori misurati e allarme antiscottatura .....	25
Disinserire l'allarme e spegnere l'apparecchio .....	25
Cambiare la scala della temperatura .....	25
Sostituire la batteria.....	26
<b>Pulizia, manutenzione e smaltimento</b> .....	<b>26</b>
<b>Garanzia</b> .....	<b>26</b>
<b>Specificazioni tecniche ed altre caratteristiche</b> .....	<b>26</b>




## Prima della messa in funzione

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra casa e la ringraziamo per questa sua scelta. In questo manuale di istruzioni sono descritte soprattutto le singole funzioni del SunCounters.

### Precauzioni / Responsabilità

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere con attenzione questo manuale di istruzioni. Per un impiego corretto prima di accendere o di mettere in funzione l'apparecchio:

-  eseguire il controllo visuale dell'apparecchio per accertarsi che non sia danneggiato.
-  seguire con attenzione tutte le indicazioni apportate sull'apparecchio.
-  l'apparecchio deve essere conservato in luogo secco e deve essere protetto contro la penetrazione di liquidi.

Il SunCounter è in grado di determinare in modo molto attendibile l'indice UV e il tempo in cui è possibile godere il sole senza incorrere in pericoli. Ciò nonostante non possiamo escludere completamente il pericolo di danni cutanei ad opera dei raggi UV e non ci assumiamo perciò la responsabilità per le conseguenze dell'esposizione ai raggi UV.

### Misure di sicurezza

**Prima di utilizzare l'apparecchio e di procedere con la misurazione è necessario assicurarsi che il sensore UV sia pulito e non sia danneggiato. Soltanto dopo l'apparecchio potrà eseguire la sua funzione in modo impeccabile.**

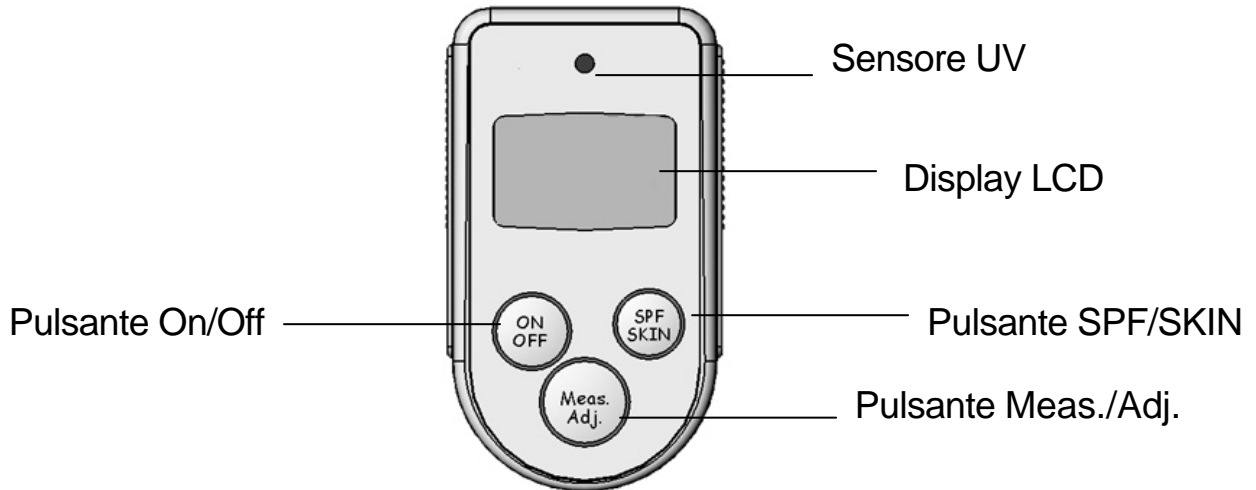
### Applicazioni

Il SunCounter può essere utilizzato ovunque e manovrato con estrema facilità. L'apparecchio può essere portato a tracolla con una cordicella.

Con questo apparecchio intelligente e facile da usare dotato di un sensore UV di alta qualità l'utente può trattenersi al sole tranquillamente anche se l'indice UV è alto. La funzione d'allarme antiscottatura dell'apparecchio può proteggere in

modo efficace dalle scottature. Le dosi UV accumulate vengono visualizzate in % e, quando viene raggiunto il 100% un segnale acustico consiglierà di interrompere l'esposizione ai raggi solari. L'impiego del SunCounters può contribuire efficacemente ad evitare il pericolo di scottature, di invecchiamento precoce della pelle e a ridurre il pericolo dell'insorgere di tumore cutanei.

## Funzionamento del SunCounter

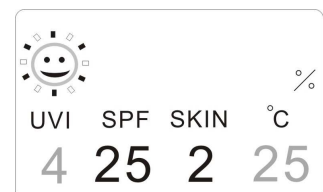


## Come accendere l'apparecchio

L'apparecchio si accende premendo un po' più a lungo il pulsante ON/OFF. Dopo il segnale acustico verrà attivato il display. Sarà quindi possibile procedere con le operazioni di impostazione/ con le misurazioni descritte qui di seguito.

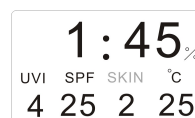
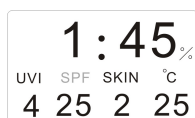
## Misurazione dell'indice UV e della temperatura d'ambiente

- ☛ Il SunCounter dovrebbe essere appoggiato in modo tale da permettere al sensore UV di essere esposto direttamente ai raggi solari.
- ☛ Tenere premuto il pulsante Meas./Adj. per due secondi, fino a quando il simbolo del sole e il display della temperatura cominciano a lampeggiare, poi rilasciare.
- ☛ Dopo 3 secondi scomparirà il simbolo del sole e il display della temperatura cesserà di lampeggiare. Ora è possibile leggere l'indice UV e la temperatura dell'ambiente.



## Regolare il fattore di protezione solare e selezionare il tipo di pelle

- ☛ Premere una volta il pulsante SPF/SKIN per farlo lampeggiare.
- ☛ Premere il pulsante Meas./Adj. per regolare il valore SPF (fattore di protezione solare) da 0 – 100.
- ☛ Premere nuovamente il pulsante SPF/SKIN fino a quando lampeggerà il simbolo SKIN.
- ☛ Premere il pulsante Meas./Adj per selezionare il tipo di pelle da 1 – 4. La seguente tabella contiene informazioni per poter determinare il corretto tipo di pelle.
- ☛ Premere nuovamente il pulsante SPF/SKIN per salvare i valori che avete appena impostato.







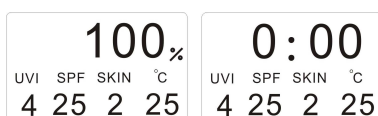


## Informazioni per selezionare il tipo di pelle e il grado di sensibilità della pelle



Tipo di pelle	Categoria di pelle	Carnagione nelle zone non esposte	Esperienze d'abbronzatura
Tipo 1	Non si abbronzava mai, si scotta sempre	Pallida o latte, molto bianca	Scottature, eritemi, rigonfiamenti dolorosi e spellature della pelle
Tipo 2	Si abbronzava ogni tanto, solitamente si scotta	Leggermente scura, possibile presenza di lentiggini	Scottature, di colore rosa o rosso, graduale abbronzatura leggera
Tipo 3	Si abbronzava sempre, ogni tanto si scotta	Leggermente scura o olivastria, netta pigmentazione	Le scottature sono rare, veloce e moderata abbronzatura
Tipo 4	Si abbronzava sempre, di rado si scotta	Scura, molto scura o nera	Rare le scottature, abbronzatura molto veloce

## Valori misurati e allarme antiscottatura



-  Sul display in alto viene mostrata ogni 6 secondi, in alternanza, l'esposizione ai raggi solari in % oppure il tempo rimanente per l'esposizione al sole sicura.
-  Con esposizione ai raggi solari in % si intende il valore calcolato individualmente dall'apparecchio sulla base dell'indice UV, del fattore di protezione e del tipo di pelle per ottenere il tempo di esposizione solare consigliato. Questo periodo di tempo viene poi messo in relazione con il tempo di permanenza al sole che è già stato trascorso e visualizzato in %.
-  Il tempo rimasto per un'esposizione sicura al sole significa il tempo che manca per raggiungere il volume totale di esposizione consigliato, calcolato in base all'indice UV, alla sensibilità e al tipo di pelle.
-  Quando l'esposizione solare raggiunge il valore di 100% oppure quando il tempo rimasto per un'esposizione al sole sicura raggiunge il valore 0 verrà azionato l'allarme acustico antiscottatura che invita quindi ad allontanarsi dal sole.

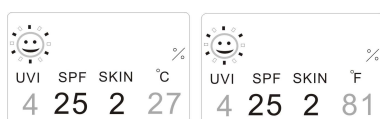


## Disinserire l'allarme e spegnere l'apparecchio

-  Premere il pulsante ON/OFF per 2 secondi per disinserire l'allarme.
-  Premere nuovamente il pulsante ON/OFF per 2 secondi per spegnere l'apparecchio.

## Cambiare la scala della temperatura

-  Premere il pulsante Meas./Adj per 2 secondi e rilasciarlo quando il simbolo del sole e il display della temperatura cominciano a lampeggiare.
-  Premere il pulsante SPF/SKIN per modificare la scala della temperatura da Celsius a Fahrenheit oppure da Fahrenheit a Celsius.



## Sostituire la batteria

- ✚ Aprire il vano batteria posto sul retro dell'apparecchio con un cacciavite.
- ✚ Tenere fermo l'apparecchio ed estrarre la batteria, per esempio con l'aiuto del cacciavite.
- ✚ Inserire la nuova batteria sotto al gancio metallico posto sul lato sinistro. Il lato destro della batteria deve essere spinto verso il basso. Il lato con il simbolo (+) dovrà essere inserito verso l'alto, quello con il simbolo (-) verso il basso.
- ✚ Richiudere il vano batteria con il cacciavite.

## Pulizia, manutenzione e smaltimento

Non è necessaria una particolare manutenzione dell'apparecchio. Per la pulizia dell'apparecchio (della superficie della cassa) dovrebbero essere impiegati normali detergenti domestici non irritanti come per es. un detersivo per vetri). **Per ottenere buoni risultati di misurazione è particolarmente importante la pulizia del sensore di misurazione.**

Confezione: DAVITA® fa parte del sistema "Grüner Punk". Tutte le parti della confezione sono riciclabili e devono essere smaltite in modo ecologico. Gli apparecchi contrassegnati dal simbolo del bidone della spazzatura con una croce non possono essere smaltiti nei rifiuti domestici. C'è l'obbligo di smaltire questo tipo di apparecchi separatamente. Il vostro comune di residenza vi informerà sulle possibilità dello smaltimento corretto dei prodotti elettrici ed elettronici.

## Garanzia

DAVITA® offre una garanzia della durata di 24 mesi dalla data d'acquisto. Questa garanzia vale per i difetti di materiale e di fabbricazione e comprende sia le parti di ricambio che la mano d'opera. La garanzia decade se l'apparecchio è stato danneggiato, usato impropriamente o se il danno è stato causato da interventi non autorizzati. Si prega di conservare la prova d'acquisto e di accluderla in caso di richiesta di garanzia, perché solo così DAVITA®. Le batterie sono escluse dalla garanzia.

## Specificazioni tecniche ed altre caratteristiche

- ✚ Visualizzazione degli indici UV da 0 - 15
- ✚ Fattore di protezione del sole (SPF) da 0 – 100 di facile regolazione
- ✚ Esposizione al sole in % / Allarme antiscottatura  
Calcolo dell'esposizione solare in % basato sull'indice UV rilevato e del fattore di protezione impostato. Se viene raggiunta la percentuale di 100% il tempo di esposizione al sole senza rischi sarà 0 e si avrà un allarme acustico che avvertirà del pericolo di scottatura.
- ✚ Selezione del tipo di pelle dal tipo 1 – 4. Vedi tabella.
- ✚ Indicatore di temperatura commutabile da Celsius (°C) a Fahrenheit (°F) o da Fahrenheit (°F) a Celsius (°C).
- ✚ Temperatura di magazzinaggio 0 e 50°C
- ✚ Potenza assorbita: acceso 10uA, durante la misurazione 1mA
- ✚ Dimensioni dell'apparecchio: ampiezza 32 mm, altezza 59 mm e profondità 14 mm
- ✚ Peso ca. 30 grammi con batteria
- ✚ Sensore UV d'alta qualità con un campo di misura di 290 – 400 nm (area UVA + UVB)
- ✚ Funzionamento con batteria a 3 Volt (CR2016)
- ✚ Simbolo EC, N°art.: 30004



Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche. Rev. Nr. 11050811

---

# Instrucciones de uso

---

## SunCounter

### Medidor de UV con alarma antiquemaduras

Bronceado seguro al sol con un inteligente sensor de UV de primera calidad, muy fácil de manejar y con función de alarma acústica antiquemaduras.



# Índice

<b>Índice</b> .....	<b>28</b>
<b>Antes de usar</b> .....	<b>28</b>
Indicaciones de seguridad / Exención de responsabilidad .....	28
Medidas de precaución .....	28
Aplicaciones .....	28
<b>Manejo de SunCounter</b> .....	<b>29</b>
Modo de encender el aparato .....	29
Modo de medir el índice de UV y la temperatura ambiente .....	29
Ajuste del factor de la crema de protección solar y selección del tipo de piel .....	29
Valores de medición y función de alarma antiquemaduras .....	30
Modo de apagar la alarma y el aparato .....	30
Modo de cambiar las unidades de temperatura .....	30
Modo de cambiar la pila.....	31
<b>Limpieza, mantenimiento y eliminación</b> .....	<b>31</b>
<b>Garantía</b> .....	<b>31</b>
<b>Datos técnicos y otras características</b> .....	<b>31</b>




## Antes de usar

Distinguidos clientes:

Nos complace que se haya decidido por un producto de nuestra marca, permítanos felicitarle por su elección. Las siguientes instrucciones de uso describen en detalle las funciones del SunCounter.

## Indicaciones de seguridad / Exención de responsabilidad

Es muy importante leer atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez. Puntos a seguir antes de conectar y utilizar el aparato para que funcione correctamente:

-  Comprobación visual de posibles indicios de deterioro.
-  Seguir todas las indicaciones colocadas en el aparato.
-  Guardar el aparato en lugares secos y protegido contra líquidos. El aparato no dispone de protección contra la penetración de líquido.

SunCounter puede determinar con gran fiabilidad el índice de UV y el tiempo de bronceado sin riesgo de quemaduras. A pesar de ello no estamos en situación de garantizar con absoluta seguridad la total ausencia de riesgo para la piel debido a la radiación UV, por lo que no se asume ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.

## Medidas de precaución

**Antes de utilizar el aparato asegúrese de que el sensor de medición de UV está limpio y no presenta ningún defecto antes de realizar una medición. Sólo así puede desempeñar su función correctamente.**

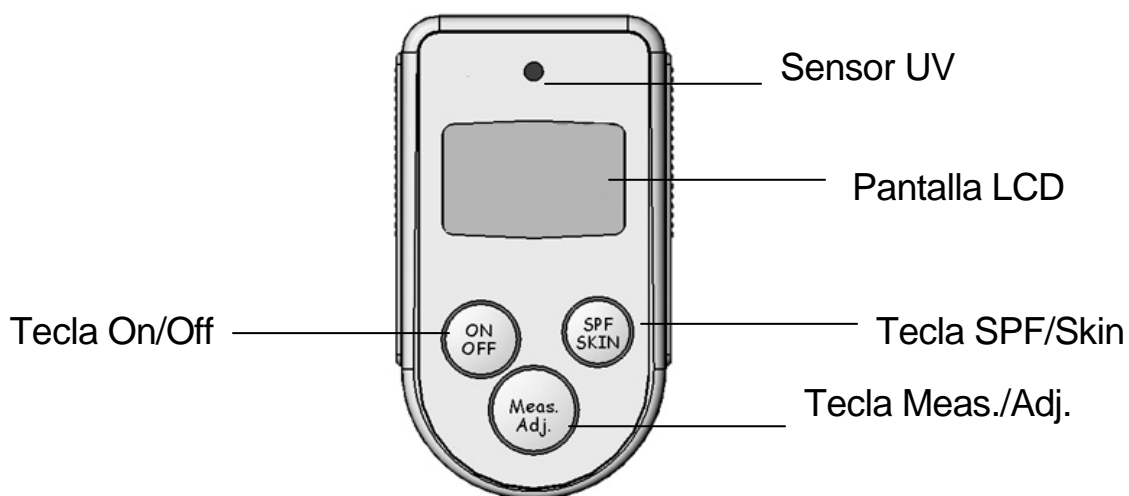
## Aplicaciones

SunCounter puede aplicarse fácilmente y en cualquier lugar. Puede llevarse colgado del cuello con una cinta.

Con este aparato inteligente y fácil de manejar, dotado con sensor de UV de alta calidad, el usuario puede exponerse al sol con seguridad aún con un índice de UV elevado. La función de alarma del aparato es una protección eficaz contra las quemaduras solares. El aparato indica la dosis de UV total absorbida y activa una alarma acústica al llegar al 100%,

momento en el que se recomienda apartarse del sol. El uso de SunCounter contribuye a evitar las quemaduras solares a y disminuir el riesgo de envejecimiento prematuro de la piel y de cáncer de piel.

## Manejo de SunCounters

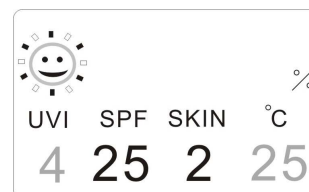


### Modo de encender el aparato

Para encender el aparato mantenga presionada la tecla de ON/OFF durante un momento. Al encenderse emite una señal acústica y se activa la pantalla. A continuación puede realizar las mediciones y ajustes como se explica a continuación.

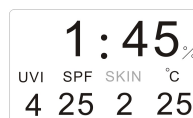
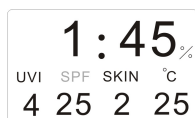
### Modo de medir el índice de UV y la temperatura ambiente

- Coloque el SunCounter de modo que el sensor de UV esté orientado directamente hacia la luz.
- Mantenga la tecla Meas./Adj. pulsada durante 2 segundos, hasta que el símbolo del sol y la indicación de temperatura empiecen a parpadear, y luego suéltela.
- Al cabo de 3 segundos se apaga el símbolo del sol y el dato de temperatura deja de parpadear. Ahora ya dispone del índice de UV y de la temperatura ambiente.



### Ajuste del factor de la crema de protección solar y selección del tipo de piel

- Pulse una vez la tecla SPF/SKIN hasta que se encienda el símbolo SPF.
- Pulse la tecla Meas./Adj para seleccionar el valor de SPF (factor de la crema de protección solar) de 0 a 100 .
- Pulse de nuevo la tecla SPF/SKIN hasta que se encienda el símbolo SKIN.
- Pulse la tecla Meas./Adj para seleccionar el tipo de piel entre 1 y 4. La tabla siguiente le ofrece la información necesaria para poder determinar el tipo de piel correcto.
- Pulse de nuevo la tecla SPF/SKIN para guardar los valores especificados.

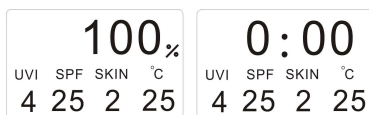


### Información para la elección del tipo y el grado de sensibilidad de la piel

Tipo de piel	Clase de piel	Tono de piel y zonas no expuestas	Práctica con el bronceado
Tipo 1	No se broncea, siempre se quema	Pálido o lechoso, muy blanca	Las quemaduras solares se desarrollan produciendo hinchazón dolorosa y desprendimiento de la piel
Tipo 2	A veces se broncea, normalmente se quema	Algo moreno, a veces con pecas	Normalmente quemaduras solares de color rosa o rojizo; evoluciona lentamente hacia un tono moreno ligero
Tipo 3	Normalmente se broncea, a veces se quema	Ligeramente bronceado, moreno o tono aceituna, pigmentación clara	Quemaduras raras veces, rápido bronceado moderado
Tipo 4	Siempre se broncea, raras veces se quema	Moreno, moreno oscuro o negro	Quemaduras raras veces, bronceado muy rápido

## Valores de medición y función de alarma antiquemaduras

- Los datos mostrados en la pantalla cambian cada 6 segundos de la dosis de radiación UV absorbida en % al tiempo restante de permanencia al sol sin riesgo.
- Se entiende por dosis de radiación solar en % lo siguiente: el aparato calcula el tiempo personal recomendado para una exposición al sol sin riesgos a partir del índice de UV, del factor de protección solar y del tipo de piel. A continuación pone en relación ese tiempo en porcentaje con el tiempo ya transcurrido al sol e indica el resultado en %.
- El tiempo restante de bronceado sin riesgo indica el intervalo de tiempo necesario para llegar a la dosis total de sol sin riesgo.
- La alarma de peligro de quemaduras solares suena cuando la dosis de radiación alcanza el 100% o bien cuando el tiempo restante para un bronceado seguro es de 0 minutos, momento en el que se recomienda apartarse del sol.

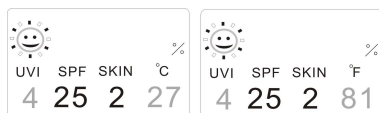


## Modo de apagar la alarma y el aparato

- Pulse la tecla ON/OFF durante 2 segundos para apagar la alarma.
- Pulse de nuevo la tecla ON/OFF durante 2 segundos para apagar el aparato.

## Modo de cambiar las unidades de temperatura

- Pulse la tecla Meas./Adj. durante 2 segundos hasta que empiece a parpadear el símbolo del sol y el dato de temperatura.
- Durante el parpadeo pulse la tecla SPF/SKIN para cambiar entre la escala de temperatura de grados centígrados a Fahrenheit o viceversa.



## Modo de cambiar la pila

- ✚ Abrir el compartimento de la pila en la parte trasera del aparato con ayuda de un destornillador.
- ✚ Sujetar el aparato y extraer la pila por ejemplo con ayuda de un destornillador pequeño.
- ✚ Introducir la nueva pila por debajo de los ganchos de metal dispuestos en el lado izquierdo. Presionar el lado derecho de la pila hasta que quede encajada de forma audible. El símbolo de más señala hacia arriba y el de menos hacia abajo.
- ✚ Cerrar de nuevo el compartimento de la batería con un destornillador.

## Limpeza, mantenimiento y eliminación

El aparato no necesita ningún mantenimiento especial. **Para la limpiar el aparato (superficie de la carcasa) se recomienda utilizar los productos de limpieza del hogar habituales suaves (p. ej. limpiacristales). Para obtener buenos resultados en la medición es muy importante limpiar el sensor.**

Embalaje: DAVITA® está integrado en el sistema de "punto verde". Todas las partes del embalaje pueden ser desechadas como materiales reciclables y ecológicos. Los aparatos que llevan el símbolo de un cubo de basura tachado no pueden ser tirados a la basura normal. Es obligatorio eliminar por separado ese tipo de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Cada municipio informa de las opciones disponibles para su eliminación correcta.

## Garantía

DAVITA® le ofrece una garantía del aparato de 24 meses a partir de la fecha de venta. La garantía cubre los defectos de material y fabricación, incluyendo tanto las piezas de repuesto como el servicio. La garantía queda anulada en caso de daños en el aparato, uso inadecuado o intervenciones no autorizadas. Por favor, conserve el recibo de la compra para presentarlo en caso de solicitud de garantía, sin el recibo DAVITA® no podrá prestarle el servicio de garantía. En general las pilas están excluidas de la garantía.

## Datos técnicos y otras características

- ✚ Indicación del índice de UV entre 0 y 15
- ✚ Fácil ajuste del factor de la crema de protección solar (SPF) entre 0 y 100
- ✚ Dosis de radiación solar en % / alarma en caso de riesgo de quemaduras  
Cálculo de la dosis de radiación solar en % en base al índice de UV medido y al factor de protección solar especificado. Cuando el porcentaje es del 100%, el tiempo restante de bronceado sin riesgo será de 0 activándose una señal acústica para indicar el riesgo de quemaduras solares.
- ✚ Selección del tipo de piel entre 1 y 4. Véase la tabla superior.
- ✚ Posibilidad de cambiar las unidades de temperatura entre grados centígrados (°C) y Fahrenheit (°F) o viceversa.
- ✚ Temperatura de conservación entre 0 y 50 °C
- ✚ Consumo de energía: encendido 10uA, durante la medición 1mA
- ✚ Medidas del aparato: 32 mm de anchura, 59 mm de altura y 14 mm de profundidad
- ✚ Peso: aprox. de 30 gramos con pila
- ✚ Sensor de UV de alta calidad con un rango de medición entre 290 – 400 nm (rango de UVA + UVB)
- ✚ Funcionamiento con pila de 3 voltios (CR2016)
- ✚ Distintivo CE, referencia: 30004



Reservado el derecho a modificaciones técnicas. N° de rev. 11050811